

الأخطاء النحوية في الكتابة العربيّة لطلاب الفصل الثالث في مدرسة معهد
"فضل الله" الإسلامية المتوسطة تامباك سومور وارو سيدوارجو

رسالة جامعية

مقدمة لاستيفاء بعض شروط الامتحان
للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (s1)
بكلية الاداب قسم اللغة العربية وأدبها

قدّمتها :

حسن المعاملة

رقم التسجيل: A51208019

كلية الاداب قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠١٢

الخطاب الرسمي

حضرة صاحب الفضيلة

عميد كلية الاداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع وملاحظة ما يلزم تصحيحه في هذه الرسالة بعنوان "الأخطاء

النحوية في الكتابة العربية لطلاب الفصل الثالث في مدرسة معهد "فضل الله"

الإسلامية المتوسطة تامباك سومور وارو سيدوارجو". قدمتها الطالبة :

الاسم : حسن المعاملة

رقم التسجيل : A51208019

القسم : اللغة العربية و ادبها

فنقدم بها إلى سيادتكم مع الأمل الكبير على أن تتكرموا بإمداد اعترافكم

الجميل بأنها مستوفية لبعض الشروط كبحث جامعي للحصول على الشهادة الجامعية

الأولى (S1) في اللغة العربية وادبها وأن تقوموا بمناقشتها في الوقت المناسب.

وهذا تفضلوا بقبول الشكر العظيم والتقدير العالي

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، 20 يوليو 2012

المشرف

(الدكتور اندوس الحاج نور مفيد الماجستير)

القرار بالقبول

لقد اجرت كلية الاداب مناقشة هذه الرسالة الجامعية امام مجلس المناقشة
في 16 يوليو سنة ٢٠١٢ وقرر بأن صحبتها ناجحة فيها لنيل الشهادة
الأولى (s1) اللغة العربية و أدبها.

أعضاء لجنة المناقشة :

- الرئيس : الدكتور اندوس الحاج نور مفيد الماجستير ()
السكرتير : محفوظ محمد صادق اليسانس ()
المناقش : الدكتور اندوس أحمد زيدون الماجستير ()
المناقش المساعد : الدكتور اندوس الحاج منتهى الماجستير ()
المشرف : الدكتور اندوس الحاج نور مفيد الماجستير ()

سورابايا، 20 يوليو ٢٠١٢

وافق على هذا القرار

عميد كلية الاداب

الجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية

الدكتور الحاج حريص الدين عقيب الماجستير

الأهداء

أهديت هذا البحث العلمي إلى :

١. والديّ المحبوبين و المكرمين، أبي محمودي و أمّي حفصة

٢. بنتي العزيزة ذكية الزهرة

٣. زوجي المحبوب شمس الهادي

الملخص

Abstrak

الأخطاء النحوية في الكتابة العربية لطلاب الفصل الثالث في مدرسة معهد

"فضل الله" الإسلامية المتوسطة تامباك سومور وارو سيدوارجو

*Kesalahan nahwu dalam tulisan arab milik pelajar kelas 3 tsanawiyah
dipondok Fadhlillah Tambak Sumur Waru Sidoarjo*

Bahasa arab merupakan bahasa target dalam pembelajaran di fakultas adab jurusan bahasa dan sastra arab, dan bahasa arab adalah alat komunikasi orang arab yang memiliki berbagai aturan bahasa sehingga ada kemungkinan terjadinya kesalahan dalam pembelajarannya. Dalam skripsi ini penulis ingin mengetahui kemampuan dan kekurangan pelajar pondok Fadhlillah dalam berbahasa arab.

Penulis memilih pondok Fadhlillah Tambak Sumur Waru Sidoarjo karena pondok Fadhlillah merupakan salah satu pondok yang komunikasi sehari-harinya menggunakan bahasa arab dan bahasa inggris, dan pelajaran bahasa arab adalah bahasa target utama di pondok tersebut.

Permasalahannya adalah : A. Apa sajakah bentuk kesalahan nahwu dalam tulisan arab milik pelajar kelas 3 tsanawiyah di pondok Fadhlillah?. B. Apa sebab-sebab kesalahannya?. C. dan apa solusi untuk menghindari terjadinya kesalahan dalam tulisan arab?

Skripsi ini merupakan penelitian bersifat deskriptif yakni memaparkan analisis kesalahan berbahasa serta sebab-sebab terjadinya kesalahan. Oleh karena itu, agar dapat membahas lebih jauh tentang analisis kesalahan berbahasa ini penulis menggunakan metode deduktif dan induktif. Penulis memaparkan kesalahan-kesalahan yang terjadi dalam tulisan arab milik pelajar kelas 3 tsanawiyah di pondok Fadhlillah kemudian mencari sebab dan solusinya.

Hasil penelitian ini menyebutkan bahwa bentuk kesalahan dalam tulisan bahasa arab milik pelajar kelas 3 tsanawiyah di pondok Fadhlillah adalah murni kesalahan analisa bahasa secara sistematis bukan kesalahan yang disengaja untuk merubah suatu sistem bahasa tertentu (kaidah bahasa), karena pelajar kelas 3 tsanawiyah belum memahami dengan benar kaidah-kaidah bahasa arab dan khususnya pelajaran nahwu

كلمة التقديم والشكر

بسم الله الرحمن الرحيم... الحمد لله رب العالمين، حمدا شكرا لله

الذي خلق ما في السموات والأرض ، صلاة وسلاما إلى حبيبنا شفيعنا نبينا

محمد صلى الله عليه وسلم الذي حملنا من الظلمات إلى النور.

وبعد قد اتمت الباحثة كتابة هذه الرسالة العلمية بعون الله تعالى ومساعدة

المساعدين. ففي هذا التقديم تسر الباحثة أن تقدم شكرا جزيلاً على مساعدة:

1. الدكتور الحاج حريص الدين عقيب الماجستير، عميد كلية الآداب.

2. الدكتور اندوس أحمد زيدون الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وادبها.

3. الدكتور اندوس الحاج نورمفيد الماجستير على اشراف في اتمام هذه

الرسالة.

4. الدكتور نصر الدين ادريس جوهر حيث ساعدني على اصلاح هذه

الرسالة.

5. ناصح المصطفى الذي علمني في عمل هذه الرسالة.

6. الأساتيد الذين قد علموني مختلف العلوم والفنون في كلية الآداب.

٧. والديّ الذان قد ربيان منذ صغيري إلى الآن

٨. زوجي الذي قد ساعدني و شجعني بإتمام هذه الرسالة.

٩. وزملائي الذين شجعوني و ساعدوني في اتمام هذه الرسالة.

وأخيرا أرجوا الباحثة عسى أن يكون هذا البحث نافعا له وللقارئ،

أمين.

الباحثة

حسن المعاملة

محتويات الرسالة

أ	صفحة الموضوع
ب	الخطاب الرسمي
ت	القرار بالقبول
ث	الأهداء
ج	التجريد
ح	كلمة التقديم و الشكر
د	محتويات الرسالة

١	الباب الأول : المقدمة
٢	١ . الخلفيات
٤	٢ . القضية الأساسية
٤	٣ . فروض البحث
٧	٤ . توضيح الموضوع وتحديدته
٩	٥ . أسباب إختيار الموضوع
٩	٦ . الهدف الذي يراد الوصول اليه
١٠	٧ . الدراسة السابقة
١١	٨ . أهمية البحث

٩. منهج البحث ١٢

١٠. طريقة البحث ١٣

الباب الثاني : تحليل الأخطاء والكتابة..... ١٦

الفصل الأول : تعريف الخطأ ١٦

الفصل الثاني : الكتابة ٢٢

الباب الثالث : تحليل الأخطاء

الفصل الأول : أشكال الأخطاء النحوية ٣٠

الفصل الثاني : الأخطاء النحوية لدي الطلاب الفصل الثالث في

المدرسة المتوسطة بمعهد فضل الله ٣٦

الباب الرابع :

الخاتمة ٥٧

الاستنباط ٥٨

الاقتراحات ٥٨

قائمة المراجع